



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2013-59**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT  
(O.C. 2013-271)**

*Filed September 16, 2013*

**1 Section 4 of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended**

**(a) by repealing subsection (0.1);**

**(b) in paragraph (11)(b) by striking out “paragraph 8(2)(e), (e.01) or (e.02)” and substituting “paragraph 8(2)(e.01) or (e.02)”;**

**(c) in subsection (13) by adding after paragraph (a) the following:**

(a.1) is determined by the Minister to have a challenge with respect to education, health, housing or social integration that presents a chronic and significant barrier to employment,

**(d) by repealing subsection (16) and substituting the following:**

**4(16)** The Minister may establish, as two separate units, two single parents who are living in the same dwelling unit if both parents are eligible for assistance.

**(e) by adding after subsection (16) the following:**

**4(16.1)** Despite subsection (16), if one of the single parents becomes ineligible for assistance, the Minister may continue to treat the other single parent as a separate unit for a period of up to three months in total.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-59**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL  
(D.C. 2013-271)**

*Déposé le 16 septembre 2013*

**1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (0.1);**

**b) à l'alinéa (11)b), par la suppression de « l'alinéa 8(2)e, e.01 ou e.02 » et son remplacement par « l'alinéa 8(2)e.01 ou e.02 »;**

**c) au paragraphe (13), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :**

a.1) si le ministre détermine qu'elle a un défi quant à son éducation, à sa santé, à son logement ou à son intégration sociale qui constitue un obstacle chronique et significatif à l'emploi,

**d) par l'abrogation du paragraphe (16) et son remplacement par ce qui suit :**

**4(16)** Le ministre peut considérer comme deux unités séparées deux parents uniques qui résident dans le même logement, s'ils sont tous deux admissibles à l'assistance.

**e) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (16) :**

**4(16.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (16), si un seul des parents uniques devient inadmissible à l'assistance, le ministre peut continuer de considérer l'autre pa-

rent unique comme une unité séparée pour une période maximale de trois mois au total.

**2 Paragraph 4.1(2)(b) of the Regulation is amended by striking out “paragraph 8(2)(e), (e.01) or (e.02)” and substituting “paragraph 8(2)(e.01) or (e.02)”.**

**2 L’alinéa 4.1(2)b) du Règlement est modifié par la suppression de « l’alinéa 8(2)e), e.01) ou e.02) » et son remplacement par « l’alinéa 8(2)e.01) ou e.02) ».**

**3 Section 8 of the Regulation is amended**

**3 L’article 8 du Règlement est modifié**

**(a) in subsection (2)**

**a) au paragraphe (2),**

**(i) by repealing paragraph (e.01) and substituting the following:**

**(i) par l’abrogation de l’alinéa e.01) et son remplacement par ce qui suit :**

(e.01) subject to subsections (3) and (4.2), wages from part time and full time employment, to a maximum of

e.01) sous réserve des paragraphes (3) et (4.2), le traitement provenant d’un emploi à temps partiel ou à temps plein, jusqu’à :

(i) \$150 monthly for a unit consisting of one person receiving assistance under the Transitional Assistance Program plus 30% of total wages, and

(i) 150 \$ par mois pour une unité composée d’une seule personne recevant de l’assistance en vertu du programme d’assistance transitoire, plus 30 % du traitement total,

(ii) \$200 monthly for a unit consisting of more than one person receiving assistance under the Transitional Assistance Program plus 30% of total wages;

(ii) 200 \$ par mois pour une unité composée de plus d’une personne recevant de l’assistance en vertu du programme d’assistance transitoire, plus 30 % du traitement total;

**(ii) by repealing paragraph (e.02) and substituting the following:**

**(ii) par l’abrogation de l’alinéa e.02) et son remplacement par ce qui suit :**

(e.02) subject to subsections (3) and (4.2), wages from part time and full time employment, to a maximum of

e.02) sous réserve des paragraphes (3) et (4.2), le traitement provenant d’un emploi à temps partiel ou à temps plein jusqu’à :

(i) \$250 monthly for a unit consisting of one person receiving assistance under the Extended Benefits Program plus 30% of total wages, and

(i) 250 \$ par mois pour une unité composée d’une seule personne recevant de l’assistance en vertu du programme de prestations prolongées, plus 30 % du traitement total,

(ii) \$300 monthly for a unit consisting of more than one person receiving assistance under the Extended Benefits Program plus 30% of total wages;

(ii) 300 \$ par mois pour une unité composée de plus d’une personne recevant de l’assistance en vertu du programme de prestations prolongées, plus 30 % du traitement total;

**(iii) in paragraph (e.2) by striking out “Minister of Training and Employment Development” and substituting “Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour”;**

**(iii) à l’alinéa e.2), par la suppression de « ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministre de l’Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail »;**

(iv) *in paragraph (e.3) by striking out “Minister of Training and Employment Development” and substituting “Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour”;*

**(b) in subsection (4.2)**

(i) *in paragraph (a) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;*

(ii) *in paragraph (b) by striking out the semicolon at the end of the paragraph and substituting a period;*

(iii) *by repealing paragraph (c);*

(iv) *by repealing paragraph (d);*

(v) *by repealing paragraph (e);*

**(c) by repealing subsection (4.5).**

**4 Section 16 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:**

**16(3)** Subsection (2) does not apply to a unit if

- (a) a person in the unit is blind, deaf or disabled,
- (b) the person referred to in paragraph (a) is living in the parental home, and
- (c) the mother, the father or both the mother and the father of the person referred to in paragraph (a) are living in the parental home and the total income of the mother, the father or both, as the case may be, does not exceed \$50,000 in the calendar year.

**(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:**

**16(4)** The amount of assistance that may be provided under section 17 to a unit consisting of one person shall not be reduced under subsection (2) by more than \$100 if

- (a) the person is blind, deaf or disabled,

(iv) *à l’alinéa e.3), par la suppression de « ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministre de l’Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail »;*

**b) au paragraphe (4.2),**

(i) *à l’alinéa a) de la version anglaise, par l’adjonction de « and » à la fin de l’alinéa;*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression du point-virgule à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point;*

(iii) *par l’abrogation de l’alinéa c);*

(iv) *par l’abrogation de l’alinéa d);*

(v) *par l’abrogation de l’alinéa e);*

**c) par l’abrogation du paragraphe (4.5).**

**4 L’article 16 du Règlement est modifié**

**a) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :**

**16(3)** Le paragraphe (2) ne s’applique pas à une unité, lorsque sont réunies les conditions suivantes :

- a) une personne dans l’unité est aveugle, sourde ou invalide;
- b) la personne que vise l’alinéa a) réside au foyer parental;
- c) la mère ou le père ou la mère et le père de la personne que vise l’alinéa a) résident au foyer parental et le revenu total de la mère ou du père, ou des deux, selon le cas, ne dépasse pas 50 000 \$ par année civile.

**b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

**16(4)** Le montant d’assistance qui peut être accordé en vertu de l’article 17 à une unité composée d’une seule personne ne peut être réduit en application du paragraphe (2) de plus de 100 \$, lorsque sont réunies les conditions suivantes :

- a) elle est aveugle, sourde ou invalide;

(b) the person is living in the parental home, and

(c) the mother, the father or both the mother and the father of the person are living in the parental home and the total income of the mother, the father or both, as the case may be, exceeds \$50,000 in the calendar year.

**(c) by repealing subsection (5) and substituting the following:**

**16(5)** The amount of assistance that may be provided under section 17 to a unit consisting of more than one person shall not be reduced under subsection (2) by more than \$150 if

(a) a person in the unit is blind, deaf or disabled,

(b) the person referred to in paragraph (a) is living in the parental home, and

(c) the mother, the father or both the mother and the father of the person referred to in paragraph (a) are living in the parental home and the total income of the mother, the father or both, as the case may be, exceeds \$50,000 in the calendar year.

##### **5 Section 17 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (3);**

**(b) by repealing subsection (4);**

**(c) in subsection (5)**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsections (1) to (4)” and substituting “subsections (1) and (2)”;**

**(ii) in paragraph (a) by striking out “\$333” and substituting “\$347 and on and after April 1, 2014, \$358”;**

**(iii) in paragraph (b) by striking out “\$666” and substituting “\$694 and on and after April 1, 2014, \$716”;**

**(iv) in paragraph (c) by striking out “\$58” and substituting “\$61 and on and after April 1, 2014, \$63”;**

b) elle réside au foyer parental;

c) sa mère ou son père ou sa mère et son père résident au foyer parental et le revenu total de sa mère ou son père, ou des deux, selon le cas, dépasse 50 000 \$ par année civile.

**c) par l’abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :**

**16(5)** Le montant d’assistance qui peut être accordé en vertu de l’article 17 à une unité composée de plus d’une personne ne peut être réduit en vertu du paragraphe (2) de plus de 150 \$, lorsque sont réunies les conditions suivantes :

a) une personne dans l’unité est aveugle, sourde ou invalide;

b) la personne que vise l’alinéa a) réside au foyer parental;

c) la mère ou le père ou la mère et le père de la personne que vise l’alinéa a) résident au foyer parental et le revenu total de la mère ou du père, ou des deux, selon le cas, dépasse 50 000 \$ par année civile.

##### **5 L’article 17 du Règlement est modifié**

**a) par l’abrogation du paragraphe (3);**

**b) par l’abrogation du paragraphe (4);**

**c) au paragraphe (5),**

**(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « les paragraphes (1) à (4) » et son remplacement par « les paragraphes (1) et (2) »;**

**(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « 333 \$ » et son remplacement par « 347 \$ et, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014, 358 \$ »;**

**(iii) à l’alinéa b), par la suppression de « 666 \$ » et son remplacement par « 694 \$ et, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014, 716 \$ »;**

**(iv) à l’alinéa c), par la suppression de « 58 \$ » et son remplacement par « 61 \$ et, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014, 63 \$ »;**

(v) *in paragraph (d) by striking out “\$116” and substituting “\$122 and on and after April 1, 2014, \$126”;*

(vi) *in paragraph (e) by striking out “\$775” and substituting “\$806 and on and after April 1, 2014, \$831”;*

(vii) *in paragraph (f) by striking out “\$333” and substituting “\$347 and on and after April 1, 2014, \$358”.*

**6** *The French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” in the following provisions and substituting “ministre”:*

(a) *subsection 2(1)*

(i) *the definition « chef d’unité »;*

(ii) *the definition « demande »;*

(iii) *the definition « parent unique »;*

(iv) *the definition « personne à charge »;*

(v) *the definition « programme d’assistance transitoire »;*

(vi) *the definition « programme de prestations prolongées »;*

(vii) *the definition « réviseur de secteur »;*

(b) *section 3*

(i) *subsection (1);*

(ii) *subsection (2) wherever the term appears;*

(iii) *subsection (3);*

(c) *section 4*

(i) *subsection (1)*

(A) *paragraph a) wherever the term appears;*

(B) *paragraph b) wherever the term appears;*

(C) *paragraph c);*

(v) *à l’alinéa d), par la suppression de « 116 \$ » et son remplacement par « 122 \$ et, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014, 126 \$ »;*

(vi) *à l’alinéa e), par la suppression de « 775 \$ » et son remplacement par « 806 \$ et, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014, 831 \$ »;*

(vii) *à l’alinéa f), par la suppression de « 333 \$ » et son remplacement par « 347 \$ et, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014, 358 \$ ».*

**6** *La version française du Règlement est modifiée par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre » dans les dispositions qui suivent :*

a) *au paragraphe 2(1),*

(i) *à la définition « chef d’unité »;*

(ii) *à la définition « demande »;*

(iii) *à la définition « parent unique »;*

(iv) *à la définition « personne à charge »;*

(v) *à la définition « programme d’assistance transitoire »;*

(vi) *à la définition « programme de prestations prolongées »;*

(vii) *à la définition « réviseur de secteur »;*

b) *à l’article 3,*

(i) *au paragraphe (1);*

(ii) *au paragraphe (2), dans toutes ses occurrences;*

(iii) *au paragraphe (3);*

c) *à l’article 4,*

(i) *au paragraphe (1),*

(A) *à l’alinéa a), dans toutes ses occurrences;*

(B) *à l’alinéa b), dans toutes ses occurrences;*

(C) *à l’alinéa c);*

- |   |   |
|---|---|
| <p>(ii) <i>the portion preceding paragraph (2)a);</i></p> <p>(iii) <i>subsection (4);</i></p> <p>(iv) <i>subsection (5) wherever the term appears;</i></p> <p>(v) <i>the portion preceding paragraph (6)a);</i></p> <p>(vi) <i>subsection (7);</i></p> <p>(vii) <i>subsection (8);</i></p> <p>(viii) <i>the portion preceding paragraph (9)a) wherever the term appears;</i></p> <p>(ix) <i>the portion preceding paragraph (10)a);</i></p> <p>(x) <i>subsection (13)</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(A) <i>the portion preceding paragraph a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(B) <i>paragraph a) wherever the term appears;</i></p> <p>(xi) <i>paragraph (14)b);</i></p> <p>(xii) <i>subsection (15);</i></p> <p>(xiii) <i>subsection (17.1);</i></p> <p>(xiv) <i>subsection (18)</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(A) <i>the portion preceding paragraph a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(B) <i>paragraph b);</i></p> <p>(d) <i>section 5;</i></p> <p>(e) <i>section 6</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>paragraph a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) <i>paragraph b);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) <i>paragraph c);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) <i>paragraph d) wherever the term appears;</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(v) <i>paragraph e) wherever the term appears;</i></p> <p>(f) <i>section 7</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>subsection (1)</i></p> | <p>(ii) <i>au passage qui précède l'alinéa (2)a);</i></p> <p>(iii) <i>au paragraphe (4);</i></p> <p>(iv) <i>au paragraphe (5), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>(v) <i>au passage qui précède l'alinéa (6)a);</i></p> <p>(vi) <i>au paragraphe (7);</i></p> <p>(vii) <i>au paragraphe (8);</i></p> <p>(viii) <i>au passage qui précède l'alinéa (9)a), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>(ix) <i>au passage qui précède l'alinéa (10)a);</i></p> <p>(x) <i>au paragraphe (13),</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(A) <i>au passage qui précède l'alinéa a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(B) <i>à l'alinéa a), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>(xi) <i>à l'alinéa (14)b);</i></p> <p>(xii) <i>au paragraphe (15);</i></p> <p>(xiii) <i>au paragraphe (17.1);</i></p> <p>(xiv) <i>au paragraphe (18),</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(A) <i>au passage qui précède l'alinéa a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(B) <i>à l'alinéa b);</i></p> <p>d) <i>à l'article 5;</i></p> <p>e) <i>à l'article 6,</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>à l'alinéa a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) <i>à l'alinéa b);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) <i>à l'alinéa c);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) <i>à l'alinéa d), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(v) <i>à l'alinéa e), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>f) <i>à l'article 7,</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>au paragraphe (1),</i></p> |
|---|---|

- |  |  |
|--|--|
| <p>(A) <i>the portion preceding paragraph a);</i></p> <p>(B) <i>paragraph c);</i></p> <p>(ii) <i>subsection (2);</i></p> <p>(g) <i>section 8</i></p> <p>(i) <i>paragraph (2)m);</i></p> <p>(ii) <i>paragraph (4.2)a) wherever the term appears;</i></p> <p>(iii) <i>subsection (5)</i></p> <p>(A) <i>paragraph b);</i></p> <p>(B) <i>paragraph c);</i></p> <p>(C) <i>paragraph d);</i></p> <p>(h) <i>subsection 9(1);</i></p> <p>(i) <i>section 10</i></p> <p>(i) <i>subsection (1);</i></p> <p>(ii) <i>subsection (2);</i></p> <p>(j) <i>section 11 wherever the term appears;</i></p> <p>(k) <i>section 12</i></p> <p>(i) <i>subsection (1) wherever the term appears;</i></p> <p>(ii) <i>subsection (2);</i></p> <p>(iii) <i>subsection (3);</i></p> <p>(l) <i>section 13</i></p> <p>(i) <i>subsection (1)</i></p> <p>(A) <i>the portion preceding paragraph a);</i></p> <p>(B) <i>paragraph b) wherever the term appears;</i></p> <p>(ii) <i>subsection (2) wherever the term appears;</i></p> <p>(iii) <i>subsection (3) wherever the term appears;</i></p> | <p>(A) <i>au passage qui précède l'alinéa a);</i></p> <p>(B) <i>à l'alinéa c);</i></p> <p>(ii) <i>au paragraphe (2);</i></p> <p>g) <i>à l'article 8,</i></p> <p>(i) <i>à l'alinéa (2)m);</i></p> <p>(ii) <i>à l'alinéa (4.2)a), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>(iii) <i>au paragraphe (5),</i></p> <p>(A) <i>à l'alinéa b);</i></p> <p>(B) <i>à l'alinéa c);</i></p> <p>(C) <i>à l'alinéa d);</i></p> <p>h) <i>au paragraphe 9(1);</i></p> <p>i) <i>à l'article 10,</i></p> <p>(i) <i>au paragraphe (1);</i></p> <p>(ii) <i>au paragraphe (2);</i></p> <p>j) <i>à l'article 11, dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>k) <i>à l'article 12,</i></p> <p>(i) <i>au paragraphe (1), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>(ii) <i>au paragraphe (2);</i></p> <p>(iii) <i>au paragraphe (3);</i></p> <p>l) <i>à l'article 13,</i></p> <p>(i) <i>au paragraphe (1),</i></p> <p>(A) <i>au passage qui précède l'alinéa a);</i></p> <p>(B) <i>à l'alinéa b), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>(ii) <i>au paragraphe (2), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>(iii) <i>au paragraphe (3), dans toutes ses occurrences;</i></p> |
|--|--|

- |  |  |
|--|--|
| <p>(iv) <i>the portion preceding paragraph (4)a);</i></p> <p>(v) <i>subsection (5) wherever the term appears;</i></p> <p>(m) <i>section 14 in the portion preceding paragraph a);</i></p> <p>(n) <i>section 15</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>the portion preceding paragraph (2)a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) <i>subsection (4);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) <i>subsection (5);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) <i>subparagraph (6)c)(ii);</i></p> <p>(o) <i>subsection 16(1) in the portion preceding paragraph a);</i></p> <p>(p) <i>subsection 17(5)</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>paragraph a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) <i>paragraph b);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) <i>paragraph c);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) <i>paragraph d);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(v) <i>paragraph e);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(vi) <i>paragraph f);</i></p> <p>(q) <i>section 18</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>subsection (1);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) <i>subsection (2)</i></p> <p style="padding-left: 40px;">(A) <i>subparagraph a)(iii);</i></p> <p style="padding-left: 40px;">(B) <i>paragraph b)</i></p> <p style="padding-left: 60px;">(I) <i>subparagraph (i);</i></p> <p style="padding-left: 60px;">(II) <i>subparagraph (ii);</i></p> <p>(r) <i>section 19</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>subsection (1) in the definition « cas d'urgence » wherever the term appears;</i></p> | <p>(iv) <i>au passage qui précède l'alinéa (4)a);</i></p> <p>(v) <i>au paragraphe (5), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p>m) <i>à l'article 14 au passage qui précède l'alinéa a);</i></p> <p>n) <i>à l'article 15,</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>au passage qui précède l'alinéa (2)a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) <i>au paragraphe (4);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) <i>au paragraphe (5);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) <i>au sous-alinéa (6)c)(ii);</i></p> <p>o) <i>au paragraphe 16(1) au passage qui précède l'alinéa a);</i></p> <p>p) <i>au paragraphe 17(5),</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>à l'alinéa a);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) <i>à l'alinéa b);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) <i>à l'alinéa c);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) <i>à l'alinéa d);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(v) <i>à l'alinéa e);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(vi) <i>à l'alinéa f);</i></p> <p>q) <i>à l'article 18,</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>au paragraphe (1);</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) <i>au paragraphe (2),</i></p> <p style="padding-left: 40px;">(A) <i>au sous-alinéa a)(iii);</i></p> <p style="padding-left: 40px;">(B) <i>à l'alinéa b),</i></p> <p style="padding-left: 60px;">(I) <i>au sous-alinéa (i);</i></p> <p style="padding-left: 60px;">(II) <i>au sous-alinéa (ii);</i></p> <p>r) <i>à l'article 19,</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(i) <i>au paragraphe (1), à la définition « cas d'urgence », dans toutes ses occurrences;</i></p> |
|--|--|



- |  |  |
|--|--|
| <p>(ii) <i>subparagraph (2)a(iv);</i></p> <p>(s) <i>section 20;</i></p> <p>(t) <i>section 21</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(i) <i>the portion preceding paragraph (1)a);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) <i>subsection (2);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iii) <i>subsection (3);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iv) <i>the portion preceding paragraph (4)a);</i></p> <p>(u) <i>subsection 22(2)</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(i) <i>the portion preceding paragraph a);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) <i>paragraph a);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iii) <i>paragraph c);</i></p> <p>(v) <i>section 23;</i></p> <p>(w) <i>subsection 24(8);</i></p> <p>(x) <i>subsection 27(2);</i></p> <p>(y) <i>section 29</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(i) <i>paragraph (2)e);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) <i>subsection (3);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iii) <i>subsection (6);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iv) <i>subsection (7);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(v) <i>the portion preceding paragraph (8)a);</i></p> <p>(z) <i>paragraph 32(1)b);</i></p> <p>(aa) <i>section 33</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(i) <i>subsection (1) wherever the term appears;</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) <i>subsection (2)</i></p> <p style="padding-left: 4em;">(A) <i>the portion preceding paragraph a);</i></p> <p style="padding-left: 4em;">(B) <i>paragraph d);</i></p> | <p>(ii) <i>au sous-alinéa (2)a(iv);</i></p> <p>s) <i>à l'article 20;</i></p> <p>t) <i>à l'article 21,</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(i) <i>au passage qui précède l'alinéa (1)a);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) <i>au paragraphe (2);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iii) <i>au paragraphe (3);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iv) <i>au passage qui précède l'alinéa (4)a);</i></p> <p>u) <i>au paragraphe 22(2),</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(i) <i>au passage qui précède l'alinéa a);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) <i>à l'alinéa a);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iii) <i>à l'alinéa c);</i></p> <p>v) <i>à l'article 23;</i></p> <p>w) <i>au paragraphe 24(8);</i></p> <p>x) <i>au paragraphe 27(2);</i></p> <p>y) <i>à l'article 29,</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(i) <i>à l'alinéa (2)e);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) <i>au paragraphe (3);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iii) <i>au paragraphe (6);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(iv) <i>au paragraphe (7);</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(v) <i>au passage qui précède l'alinéa (8)a);</i></p> <p>z) <i>à l'alinéa 32(1)b);</i></p> <p>aa) <i>à l'article 33,</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(i) <i>au paragraphe (1), dans toutes ses occurrences;</i></p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) <i>au paragraphe (2),</i></p> <p style="padding-left: 4em;">(A) <i>au passage qui précède l'alinéa a);</i></p> <p style="padding-left: 4em;">(B) <i>à l'alinéa d);</i></p> |
|--|--|

*(bb) section 35.*

**7** *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**8** *Schedule B of the Regulation is repealed.*

**9** *This Regulation comes into force on October 1, 2013.*

*bb) à l'article 35.*

**7** *L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

**8** *L'annexe B du Règlement est abrogée.*

**9** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2013.*

**SCHEDULE A****Extended Benefits Program**

Unit Type/Rate Type	October 1, 2013	April 1, 2014
1 person	\$ 643	\$ 663
2 persons, at least 1 of whom is under 19 years of age	\$ 945	\$ 974
2 adults	\$ 965	\$ 994
3 persons	\$1,000	\$1,030
4 persons	\$1,060	\$1,092
5 persons	\$1,120	\$1,154
6 persons	\$1,180	\$1,216
7 persons	\$1,240	\$1,278
8 persons	\$1,300	\$1,340
9 persons	\$1,360	\$1,402
10 persons	\$1,420	\$1,464
11 persons	\$1,480	\$1,526
12 persons	\$1,540	\$1,588
13 persons	\$1,600	\$1,650

**ANNEXE A****Programme de prestations prolongées**

Type d'unité/Type de taux	1 <sup>er</sup> octobre 2013	1 <sup>er</sup> avril 2014
1 personne	643 \$	663 \$
2 personnes, dont au moins 1 a moins de 19 ans révolus	945 \$	974 \$
2 adultes	965 \$	994 \$
3 personnes	1 000 \$	1 030 \$
4 personnes	1 060 \$	1 092 \$
5 personnes	1 120 \$	1 154 \$
6 personnes	1 180 \$	1 216 \$
7 personnes	1 240 \$	1 278 \$
8 personnes	1 300 \$	1 340 \$
9 personnes	1 360 \$	1 402 \$
10 personnes	1 420 \$	1 464 \$
11 personnes	1 480 \$	1 526 \$
12 personnes	1 540 \$	1 588 \$
13 personnes	1 600 \$	1 650 \$

**Transitional Assistance Program**

Unit Type/Rate Type	October 1, 2013	April 1, 2014
1 person - employable	\$ 537	\$ 537
1 person - designated	\$ 559	\$ 576
2 persons, at least 1 of whom is under 19 years of age	\$ 861	\$ 887
2 adults	\$ 876	\$ 903
3 persons	\$ 910	\$ 938
4 persons	\$ 965	\$ 995
5 persons	\$1,020	\$1,052
6 persons	\$1,075	\$1,109
7 persons	\$1,130	\$1,166
8 persons	\$1,185	\$1,223
9 persons	\$1,240	\$1,280
10 persons	\$1,295	\$1,337
11 persons	\$1,350	\$1,394
12 persons	\$1,405	\$1,451
13 persons	\$1,460	\$1,508

**Programme d'aide transitoire**

Type d'unité/Type de taux	1 <sup>er</sup> octobre 2013	1 <sup>er</sup> avril 2014
1 personne - employable	537 \$	537 \$
1 personne - désignée	559 \$	576 \$
2 personnes, dont au moins 1 a moins de 19 ans révolus	861 \$	887 \$
2 adultes	876 \$	903 \$
3 personnes	910 \$	938 \$
4 personnes	965 \$	995 \$
5 personnes	1 020 \$	1 052 \$
6 personnes	1 075 \$	1 109 \$
7 personnes	1 130 \$	1 166 \$
8 personnes	1 185 \$	1 223 \$
9 personnes	1 240 \$	1 280 \$
10 personnes	1 295 \$	1 337 \$
11 personnes	1 350 \$	1 394 \$
12 personnes	1 405 \$	1 451 \$
13 personnes	1 460 \$	1 508 \$